

# Rom

## Chapter 16

Modern Hebrew Interlinear

Reference: Modern Hebrew Bible

1    Συνίστημι    δὲ    ὑμῖν    Φοίβην,    τὴν    ἀδελφὴν    ἡμῶν,    οὕσαν    <καὶ>    διάκονον    τῆς  
ממליץ    -וְ    לְכֶם    פּוּיבִי    -אֵת-    אָחוֹתִנוּ    שְׁלֵנוּ    הִיא-הוּנָה    גַּם    מְשָׁרְתָת    לְשֵׁ  
G4921    G1161    G4771    G5402    G3588    G0079    G1473    G1510    G2532    G1249    G3588  
ἐκκλησίας    τῆς    ἐν    Κενχρεαῖς,  
הַ-קְהֵלָה    -שֶׁ-    בְּ-    קִנְכְּרֵאִי  
G1577    G3588    G1722    G2747

בבנכרי: אשר הקהלה משמשת שהיא אחותנו פובי את לטוב לכם מזכיר והנני

2    ἵνα    αὐτὴν    προσδέξησθε    ἐν    Κυρίῳ,    ἀξίως    τῶν    ἁγίων,    καὶ    παραστήτε  
כְּדִי    אוֹתָהּ    תִּקְבְּלוּ    בְּ-    אֲדֹנָי,    בְּאִפְּ-רְאִי    שְׁל-הֶ-    קְדוּשִׁים    -וְ    תַעֲמְדוּ-לְצַדִּיקָהּ  
G2443    G0846    G4327    G1722    G2962    G0516    G3588    G0040    G2532    G3936  
αὐτῆ    ἐν    ᾧ    ἄν    ὑμῶν    χρήζη    πράγματι.    καὶ    γὰρ    αὐτὴ    προστάτις  
לָהּ    בְּ-    אֲשֶׁר    אֲכֵן    מִכֶּם    תִּצְטַרֵּף    דְּבָר    -וְ    כִי    הִיא-עֲצֻמָּה    פְּטְרוֹנִית  
G0846    G1722    G3739    G0302    G4771    G5535    G4229    G2532    G1063    G0846    G4368  
πολλῶν    ἐγενήθη,    καὶ    ἔμοῦ    αὐτοῦ.  
רַבִּים    הִיָּתְהָ    -וְ    שְׁלִי    עֲצֻמוּ  
G4183    G1096    G2532    G1473    G0846

לעצמי: וגם לרבים עזרת היא גם היתה כי לכם תצטרך אשר בכל לה ותעזרו לקדושים כראוי באדנינו תקבלוה אשר

3    Ἀσπάσασθε    Πρίσκαν    καὶ    Ἀκύλαν,    τοὺς    συνεργοὺς    μου    ἐν    Χριστῷ    Ἰησοῦ --  
בְּרַכּוּ    פְּרִיִּסְקָה    -וְ    אֲקִילָס    -אֵת-    עוֹזְרֵי    שְׁלִי    בְּ-    מְשִׁיחַ    יֵשׁוּעַ  
G0782    G4251    G2532    G0207    G3588    G4904    G1473    G1722    G5547    G2424

ישוע: המשיח בעבודת חברי שהם ועקילס פריסקלא לשלום שאלו

4    οἵτινες    ὑπὲρ    τῆς    ψυχῆς    μου,    τὸν    ἑαυτῶν    τράχηλον    ὑπέθηκαν,    οἷς    οὐκ  
אֲשֶׁר    עַל-    שְׁל-    נַפְשִׁי    שְׁלִי    אֵת-    שְׁל-עֲצֻמָּם    צְנָאָר    הִנְחִיחוּ    לָהֶם    לֹא  
G3748    G5228    G3588    G5590    G1473    G3588    G1438    G5137    G5294    G3739    G3756  
ἐγὼ    μόνος    εὐχαριστῶ,    ἀλλὰ    καὶ    πᾶσαι    αἱ    ἐκκλησίαι    τῶν    ἔθνων --  
אֲנִי    לְבַדִּי    מוֹדָה    אֵלָּא    גַּם    כָּל-    הֶ-    קְהֵלוֹת    שְׁל-    הַ-גּוֹיִם  
G1473    G3441    G2168    G0235    G2532    G3956    G3588    G1577    G3588    G1484

בביתם: הקהלה לשלום וגם הגוים קהלות כל גם כי להם אודה לבדי אני ולא נפשי בעד צוארם את מסרו ואשר

5    καὶ    τὴν    κατ'    οἶκον    αὐτῶν    ἐκκλησίαν.    ἀσπάσασθε    Ἐπαίνετον,    τὸν    ἀγαπητόν  
-וְ    אֵת-הֶ-    שְׁבַ-    בֵּית    שְׁלֵהֶם    קְהֵלָה    בְּרַכּוּ    אֲפִינְטוֹס    אֵת-    אֱהוּב  
G2532    G3588    G2596    G3624    G0846    G1577    G0782    G1866    G3588    G0027  
μου,    ὃς    ἐστὶν    ἀπαρχὴ    τῆς    Ἀσίας    εἰς    Χριστόν.  
שְׁלִי    אֲשֶׁר    הוּא    בְּכוּרִי    שְׁל-    אֲסִיָּה    לְ-    מְשִׁיחַ  
G1473    G3739    G1510    G0536    G3588    G0773    G1519    G5547

למשיח: אכיא ראשית שהוא חביבי אפינטוס לשלום שאלו

6    ἀσπάσασθε    Μαριάν,    ἦτις    πολλὰ    ἔκοπίασεν    εἰς    ὑμᾶς.  
בְּרַכּוּ    מַרְיָם    אֲשֶׁר    הִרְבָּה    עָמְלָה    בְּשִׁבְלֵיכֶם    אֲתֶכֶם  
G0782    G3137    G3748    G4183    G2872    G1519    G4771

7 ἀσπάσασθε Ἀνδρόνικον καὶ Ἰουνίαν, τοὺς συγγενεῖς μου καὶ, συναιχμαλώτους  
 בְּרַכּוּ אַנְדְּרוֹנִיקוֹס וְיוֹנִיאַס אֶת-קְרוֹבֵי שְׁלִי וְשְׁבוּיֵי שְׁלִי  
[G0782](#) [G0408](#) [G2532](#) [G2458](#) [G3588](#) [G4773](#) [G1473](#) [G2532](#) [G4869](#)

μου, οἵτινές εἰσιν ἐπίσημοι ἐν τοῖς ἀποστόλοις, οἱ καὶ πρὸ ἐμοῦ  
 שְׁלִי אֲשֶׁר הֵם נִכְבְּדִים בְּ-הַ-שְּׁלִיחִים אֲשֶׁר גַּם לְפָנַי לְמַנְי לְפָנַי  
[G1473](#) [G3748](#) [G1510](#) [G1978](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0652](#) [G3739](#) [G2532](#) [G4253](#) [G1473](#)

γέγοναν ἐν Χριστῷ.  
 הָיוּ בְּ-מְשִׁיחַ  
[G1096](#) [G1722](#) [G5547](#)

במשיח:היו ולפני בשליחים שם ולהם אתי ואסורים קרובי שהם ויוניס אנדרוניקוס לשלום שאלו

8 ἀσπάσασθε Ἀμπλιᾶτον, τὸν ἀγαπητόν μου ἐν Κυρίῳ.  
 בְּרַכּוּ אַמְפְּלִיאַטוֹס אֶת-אֶהוֹב שְׁלִי בְּ-אֲדֹנָי  
[G0782](#) [G0291](#) [G3588](#) [G0027](#) [G1473](#) [G1722](#) [G2962](#)

באדנינו:חביבי אמפליאס לשלום שאלו

9 ἀσπάσασθε Οὐρβανόν, τὸν συνεργὸν ἡμῶν ἐν Χριστῷ, καὶ Στάχυν τὸν  
 בְּרַכּוּ אוּרְבָּנוֹס אֶת-עוֹזְרֵנוּ שְׁלֵנוּ בְּ-מְשִׁיחַ וְ-סְטַכְיִס אֶת-  
[G0782](#) [G3773](#) [G3588](#) [G4904](#) [G1473](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2532](#) [G4720](#) [G3588](#)

ἀγαπητόν μου.  
 אֶהוֹב שְׁלִי  
[G0027](#) [G1473](#)

חביבי:אסטכיס ולשלום המשיח בעבודת חברנו אורבנוס לשלום שאלו

10 ἀσπάσασθε Ἀπελλιῆν, τὸν δόκιμον ἐν Χριστῷ. ἀσπάσασθε τοὺς ἐκ τῶν  
 בְּרַכּוּ אַפְּלִיס אֶת-הַ-מְּנֹסָה בְּ-מְשִׁיחַ מְרַכּוּ אֶת-מְ-שְׁל-  
[G0782](#) [G0559](#) [G3588](#) [G1384](#) [G1722](#) [G5547](#) [G0782](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#)

Ἀριστοβούλου.  
 אַרִיסְטוֹבּוּלוֹס  
[G0711](#)

אריסטובלוס:של ביתו בני לשלום שאלו במשיח הבחון אפליס לשלום שאלו

11 ἀσπάσασθε Ἡρωδίωνα, τὸν συγγενῆ μου. ἀσπάσασθε τοὺς ἐκ τῶν  
 בְּרַכּוּ הֵרֹוּדִיוֹן אֶת-קְרוֹבֵי שְׁלִי בְּרַכּוּ אֶת-מְ-שְׁל-  
[G0782](#) [G2267](#) [G3588](#) [G4773](#) [G1473](#) [G0782](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#)

Ναρκίσσου, τοὺς ὄντας ἐν Κυρίῳ.  
 נַרְקִיסּוֹס אֶת-הַ-הוֹנִים בְּ-אֲדֹנָי  
[G3488](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1722](#) [G2962](#)

באדנינו:הם אשר נרקיסוס של ביתו בני לשלום שאלו קרובי הורודיון לשלום שאלו

12 ἀσπάσασθε Τρύφαιναν καὶ Τρυφῶσαν, τὰς κοπιώσας ἐν Κυρίῳ. ἀσπάσασθε  
 בְּרַכּוּ תְּרִיפַיְנָה וְ-תְּרִיפּוֹסָה אֶת-הַ-עֲמָלוֹת בְּ-אֲדֹנָי בְּרַכּוּ  
[G0782](#) [G5170](#) [G2532](#) [G5173](#) [G3588](#) [G2872](#) [G1722](#) [G2962](#) [G0782](#)

Περσίδα, τὴν ἀγαπητήν, ἥτις πολλὰ ἐκοπίασεν ἐν Κυρίῳ.  
 פֶּרְסִידָה אֶת-הַ-אֶהוֹבָה אֲשֶׁר הִרְבָּה עֲמָלָה בְּ-אֲדֹנָי  
[G4069](#) [G3588](#) [G0027](#) [G3748](#) [G4183](#) [G2872](#) [G1722](#) [G2962](#)

באדנינו:רב עמל שעמלה החביבה פרסיס לשלום שאלו באדנינו העמלות וטרופסה טרופינה לשלום שאלו

13 ἀσπάσασθε Ῥοῦφον, τὸν ἐκλεκτὸν ἐν Κυρίῳ, καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ καὶ  
 בְּרַכּוּ רֹוּפוֹס אֶת-הַנְּבָחָר בְּ-אֲדֹנָי -וְ-אֶת-אִמּוֹ שְׁלוֹ -וְ-  
[G0782](#) [G4504](#) [G3588](#) [G1588](#) [G1722](#) [G2962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#) [G0846](#) [G2532](#)

ἐμοῦ.  
 שְׁלִי  
[G1473](#)

| לִי: כַּאֲם שְׁהִיא אִמּוֹ וּלְשִׁלּוֹם בְּאֲדֹנָינוּ הַנְּבָחָר רֹוּפוֹס לְשִׁלּוֹם שְׁאֵלֹו |

14 ἀσπάσασθε Ἀσύνκριτον, Φλέγοντα, Ἑρμῆν, Πατρόβαν, Ἑρμᾶν, καὶ τοὺς σὺν  
 בְּרַכּוּ אֲסִינְקְרִיטוֹס פְּלֶגוֹן הֶרְמֵס הַפְּטְרוֹבָס הֶרְמֵס -וְ-אֶת-עִם-  
[G0782](#) [G0799](#) [G5393](#) [G2060](#) [G3969](#) [G2057](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4862](#)

αὐτοῖς ἀδελφούς,  
 אֶתְּם אֶתְּם  
[G0846](#) [G0080](#)

| אַתֶּם: אֲשֶׁר וְהָאֶחִים יִהְרָמִיס וּפְטְרוֹבָס וְהֶרְמֵס וּפְלִיגוֹן אֲסִינְקְרִיטוֹס לְשִׁלּוֹם שְׁאֵלֹו |

15 ἀσπάσασθε Φιλόλογον καὶ Ἰουλίαν, Νηρέα καὶ τὴν ἀδελφὴν αὐτοῦ, καὶ  
 בְּרַכּוּ פִּילוֹלוֹגוֹן -וְ-יּוּלִיָּה גֵרָאוּס -וְ-אֶת-אָחֹותוֹ שְׁלִי -וְ-  
[G0782](#) [G5378](#) [G2532](#) [G2456](#) [G3517](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0079](#) [G0846](#) [G2532](#)

Ὀλυμπᾶν, καὶ τοὺς σὺν αὐτοῖς πάντας ἁγίους.  
 אֲוֹלִימְפָס -וְ-אֶת-עִם אֶתְּם כָּל-הַקְּדוֹשִׁים  
[G3652](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4862](#) [G0846](#) [G3956](#) [G0040](#)

| אַתֶּם: אֲשֶׁר הַקְּדוֹשִׁים וְכֹל וְאוֹלוֹמְפָס וְאָחֹותוֹ נִירוֹס וְיּוּלִיָּה פִּילוֹלוֹגוֹס לְשִׁלּוֹם שְׁאֵלֹו |

16 ἀσπάσασθε ἀλλήλους ἐν φιλήματι ἁγίῳ. ἀσπάζονται ὑμᾶς, αἱ ἐκκλησίαι  
 בְּרַכּוּ הֶה-אֶת-הֶה -בְּ-נִשְׁקָת קְדוֹשׁ מְבָרִיכוֹת אֶתְּכֶם -הַ-קְּהִלוֹת  
[G0782](#) [G0240](#) [G1722](#) [G5370](#) [G0040](#) [G0782](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1577](#)

πᾶσαι τοῦ Χριστοῦ.  
 כָּל-שְׁל-מְשִׁיחַ  
[G3956](#) [G3588](#) [G5547](#)

| לְשִׁלּוֹמְכֶם: שְׁאֵלוֹת הַמְּשִׁיחַ קְהִלוֹת הַקְּדוֹשָׁה בְּנִשְׁקָה רַעְהוֹ אֵת אִישׁ לְשִׁלּוֹם שְׁאֵלֹו |

17 Παρακαλῶ δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, σκοπεῖν τοὺς τὰς διχοστασίας καὶ τὰ  
 מְפָצִיר -וְ-בְּכֶם אֶתְּם לְשִׁמּוֹר אֶת-הַ-אֶת-מַחְלָקוֹת -וְ-אֶת-  
[G3870](#) [G1161](#) [G4771](#) [G0080](#) [G4648](#) [G3588](#) [G3588](#) [G1370](#) [G2532](#) [G3588](#)

σκάνδαλα παρὰ τὴν διδαχὴν ἣν ὑμεῖς ἐμάθετε, ποιοῦντας; καὶ ἐκκλίνετε  
 מְכַשּׁוּלוֹת מִקְּדוּשָׁת לְעִמָּת -הַ-תּוֹרָה אֲשֶׁר אֶתְּם לְמַדְתֶּם עוֹשִׂים -וְ-סוּרוּ  
[G4625](#) [G3844](#) [G3588](#) [G1322](#) [G3739](#) [G4771](#) [G3129](#) [G4160](#) [G2532](#) [G1578](#)

ἀπ' αὐτῶν.  
 מִ-מִּקְּדוּשָׁת  
[G0575](#) [G0846](#)

| מֵהֶם: וְסוּרוּ לְמִדְתֶּם אֲשֶׁר הִלַּקְתֶּם לְנֹגֵד וּמְכַשּׁוּלִים מִחִלְקוֹת בְּעִשְׂי פְּנִיכֶם לְשׁוֹם אַחֵי אַתְּכֶם מִזְהִיר וְאֵנִי |

18 οί γὰρ τοιοῦτοι, τῷ Κυρίῳ ἡμῶν Χριστῷ, οὐ δουλεύουσιν, ἀλλὰ τῇ  
 -הָ כִי כְּאֵלֶּהּ -לְ אֲדֹנָי שְׁלֵנוּ מְשִׁיחַ לֹא עֹבְדִים אֱלֹא -לְ-הָ  
[G3588](#) [G1063](#) [G5108](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G5547](#) [G3756](#) [G1398](#) [G0235](#) [G3588](#)

ἑαυτῶν κοιλία; καὶ διὰ τῆς χρηστολογίας καὶ εὐλογίας ἐξαπατῶσιν τὰς  
 שְׁל-עַצְמָם כִּטְוֹן וְ-קַיְי עַל-יְדֵי שְׁל-הָ דְבָרֵי-הַנְּפִיחָה וְ-קַיְי בְּרָכָה מְפִתִים אֶת-  
[G1438](#) [G2836](#) [G2532](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5542](#) [G2532](#) [G2129](#) [G1818](#) [G3588](#)

καρδίας τῶν ἀκάκων.  
 לְבוֹת לְ-הָ שְׁל-הָ תְּמִימִים  
[G2588](#) [G3588](#) [G0172](#)

לב את יתעו חלקות ושפת נעם ובאמרי כרשם את אם כי המשיח ישוע אדנינו את עבדים אינם כאלה אשר אנשים כי  
 הפתאים:

19 ἡ γὰρ ὑμῶν ὑπακοή, εἰς πάντας ἀφίκετο. ἐφ' ὑμῖν, οὖν χαίρω, θέλω  
 -הָ כִי שְׁלֵכֶם צִוִּית אֶל-כֻּלָּם הִגִּיעַ עַל-כֶּם אֲכַן שְׂמֵחַ רוֹצֶה  
[G3588](#) [G1063](#) [G4771](#) [G5218](#) [G1519](#) [G3956](#) [G0864](#) [G1909](#) [G4771](#) [G3767](#) [G5463](#) [G2309](#)

δὲ ὑμᾶς σοφοὺς (μὲν) εἶναι, εἰς τὸ ἀγαθόν, ἀκεραίου δὲ εἰς τὸ  
 וְ-אֶתְכֶם אֲתְכִים (מֵנֵן) לֵהִיוֹת לְ-טוֹב תְּמִימִים וְ-לְ-רוֹצֶה  
[G1161](#) [G4771](#) [G4680](#) [G3303](#) [G1510](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0018](#) [G0185](#) [G1161](#) [G1519](#) [G3588](#)

κακόν.  
 רָע  
[G2556](#)

הרע:לבלתי ותמימים להטיב חכמים דיתכם חפצתי אך עליכם שמח אני לכן לכל נודעת משמעתכם כי

20 ὁ δὲ Θεὸς τῆς εἰρήνης συντρίψει τὸν Σατανᾶν ὑπὸ τοὺς πόδας  
 -הָ וְ-אֱלֹהִים שְׁל-הָ שְׁלוֹם יַרְצִץ אֶת-הַשָּׂטָן תַּחַת אֶת-רַגְלֵיכֶם  
[G3588](#) [G1161](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1515](#) [G4937](#) [G3588](#) [G4567](#) [G5259](#) [G3588](#) [G4228](#)

ὑμῶν ἐν τάχει. Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ «Χριστοῦ» μεθ' ὑμῶν.  
 שְׁלֵכֶם בְּ-מַהֲרָה הָ-חֶסֶד וְ-אֲדֹנָינוּ שְׁלֵנוּ יֵשׁוּעַ מְשִׁיחַ «חְרִיסְטוֹ» עִם-אֶתְכֶם  
[G4771](#) [G1722](#) [G5034](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3326](#) [G4771](#)

עמכם:המשיח ישוע אדנינו חסד רגליכם תחת במהרה השטן את ידכא הוא השלום ואלהי

21 Ἀσπάζεται ὑμᾶς Τιμόθεος, ὁ συνεργός μου, καὶ Λούκιος, καὶ Ἰάσων,  
 מְבָרֵךְ אֶתְכֶם אִימֹתְאוֹס עֹזְרִי שְׁלִי וְ-לֹוִקִיּוֹס וְ-יֶסוֹן  
[G0782](#) [G4771](#) [G5095](#) [G3588](#) [G4904](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3066](#) [G2532](#) [G2394](#)

καὶ Σωσίπατρος, οἱ συγγενεῖς μου.  
 וְ-סוֹסִיפָטְרוֹס הָ-קְרוֹבֵי שְׁלִי  
[G2532](#) [G4989](#) [G3588](#) [G4773](#) [G1473](#)

לשלומכם:שאלים קרובי וסוספטרוס ויסון ולוקיוס חברי שימותיוס

22 ἀσπάζομαι ὑμᾶς ἐγώ, Τέρτιος, ὁ γράψας τὴν ἐπιστολὴν, ἐν Κυρίῳ.  
 מְבָרֵךְ אֶתְכֶם אֲנִי אֲנִי טֶרְטִיוֹס הָ-כּוֹתֵב אֶת-הַתְּיִבְיָה בְּ-אֲדֹנָי  
[G0782](#) [G4771](#) [G1473](#) [G5060](#) [G3588](#) [G1125](#) [G3588](#) [G1992](#) [G1722](#) [G2962](#)

באדנינו:לשלומכם שאל הזאת האגרת כותב טרטיוס אני

23 ἀσπάζεται ὑμᾶς Γάϊος, ὁ ξένος μου, καὶ ὅλης τῆς ἐκκλησίας.  
מבָּרָךְ אַתְּכֶם גַּאִיוֹס הַ- מְכֵנִי-אוֹרְחִים שְׁלִי -וְ- שְׁל-כָל- שְׁל-הַ קְהֵלָה  
G0782 G4771 G1050 G3588 G3581 G1473 G2532 G3650 G3588 G1577

ἀσπάζεται ὑμᾶς Ἔρατος, ὁ οἰκονόμος τῆς πόλεως, καὶ Κούαρτος, ὁ  
מבָּרָךְ אַתְּכֶם אֶרְטוֹס הַ- נוֹבֵר שְׁל-הַ עִיר -וְ- קוּאָרְטוֹס הַ-  
G0782 G4771 G2037 G3588 G3623 G3588 G4172 G2532 G2890 G3588

ἀδελφός,

אַח  
G0080

לשלומכם:שאלים אחינו וקורטוס העיר סכן ארסטוס לשלומכם שאל הקהלה כל ואת אותי המארח גיוס

24 ἄῤ χαρίς τοῦ κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, μετὰ πάντων ὑμῶν. Ἀμήν.  
הַ- חֶסֶד שְׁל- אֲדֹנָינוּ שְׁלֵנוּ יֵשׁוּעַ מְשִׁיחַ עִם- כָּלְכֶם שְׁלְכֶם אָמֵן  
G3588 G5485 G3588 G2962 G1473 G2424 G5547 G3326 G3956 G4771 G0281

אמן:כלכם עם המשיח ישוע אדנינו חסד

25 Τῷ δὲ δυναμένῳ ὑμᾶς στηρίξαι, κατὰ τὸ εὐαγγέλιόν μου, καὶ τὸ  
לְ- וְ- הַ-יְכוֹל אַתְּכֶם לְחַזֵּק לְפִי הַ- תְּשׁוּרָה שְׁלִי -וְ- אֶת-  
G3588 G1161 G1410 G4771 G4741 G2596 G3588 G2098 G1473 G2532 G3588

κήρυγμα Ἰησοῦ Χριστοῦ, κατὰ ἀποκάλυψιν μυστηρίου, χρόνοις αἰωνίοις  
הַכְרִזָּה יֵשׁוּעַ מְשִׁיחַ לְפִי גְלוֹי סוֹד בְּזַמְנֵי עוֹלָם  
G2782 G2424 G5547 G2596 G0602 G3466 G5550 G0166

σεσιγημένου,

הַ-נְּחָשָׁה  
G4601

עולם:מימות מכסה היה אשר הסוד גלוי כפי המשיח ישוע וכקריאת כבשורתית אתכם לחזק יכל ולאשר

26 φανερωθέντος δὲ νῦν, διὰ τε γραφῶν προφητικῶν, κατ' ἐπιταγὴν τοῦ  
הַ-נְּגִלָה הַ- עַתָּה וְ- עַל-יְדֵי נָם-וְ- כְתָבֵי נְבוּאָה לְפִי צִוִּי שְׁל-  
G5319 G1161 G3568 G1223 G5037 G1124 G4397 G2596 G2003 G3588

αἰωνίου Θεοῦ, εἰς ὑπακοήν πίστewας, εἰς πάντα τὰ ἔθνη γνωρισθέντος.  
נְצָחִי אֱלֹהִים לְ- צִוִּית אָמוּנָה לְ- כָל- הַ- גּוֹיִם הַ-נּוֹדָע הַ-  
G0166 G2316 G1519 G5218 G4102 G1519 G3956 G3588 G1484 G1107

האמונה:למשמעת להביאם הגוים לכל עולם אלהי כמצות הנביאים כתבי ידי על ונודע נתפרסם ועתה

27 μόνω σοφῷ Θεῷ, διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, ᾧ ἢ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας  
לְ-חֵיד חָכְם אֱלֹהִים עַל-יְדֵי יֵשׁוּעַ מְשִׁיחַ לוֹ הַ- דּוֹדָה לְ- כְבוֹד -וְ- גוֹיִם אֶת-  
G3441 G4680 G2316 G1223 G2424 G5547 G3739 G3588 G1391 G1519 G3588 G0165

Πῶν αἰώνων ἄμην.  
שְׁל-הַ עוֹלָמִים אָמֵן  
G3588 G0165 G0281

אמן:לעולמים המשיח בישוע הכבוד לו לבדו החכם לאלהים